

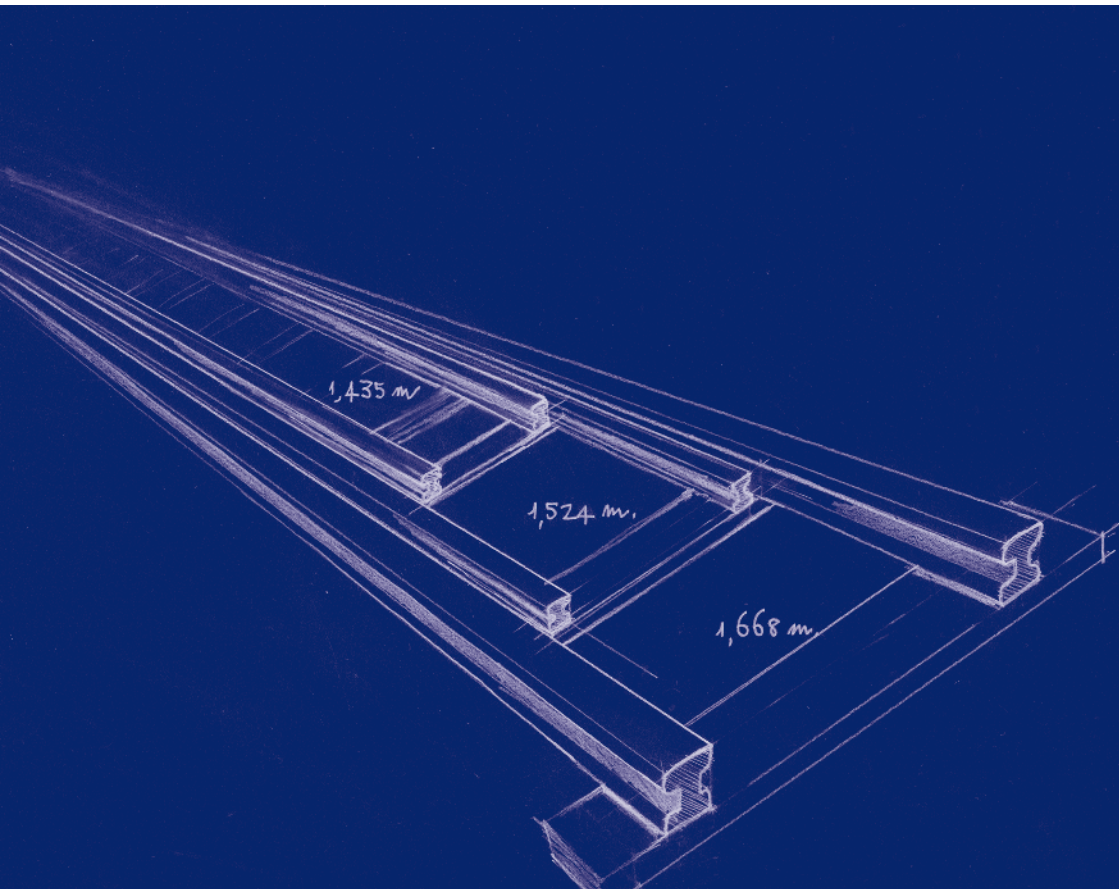
Spoor

Met de term spoor wordt de combinatie van twee spoorstaven bedoeld, waarvan de onderlinge afstand is vastgelegd en die bestemd is om te worden bereiden door railvoertuigen. In de meeste landen wordt gewerkt met normaal spoor (1,435 meter). Afwijkende maten gelden in Spanje, Portugal (1,668 meter) en landen van de voormalige Sovjet-Unie en Finland (1,524 meter).

In veel landen binnen Europa zijn er naast het hoofdspoor net regionale lijnen met smalspoor te vinden, vooral in bergachtige gebieden zoals de Alpen. Smalspoor is smaller dan 1,435 meter. De meest voorkomende maat is 1000 mm, ook wel "meterspoor" genoemd.

Track

A track consists of two parallel steel rails with a fixed distance (gauge) destined to be used by rail vehicles. In most European countries we have a standard gauge of 1,435 meters. Differences occur in Spain and Portugal (1,668 meters) and countries of the former Soviet Union and Finland (1,524 meters).



Spoorweg

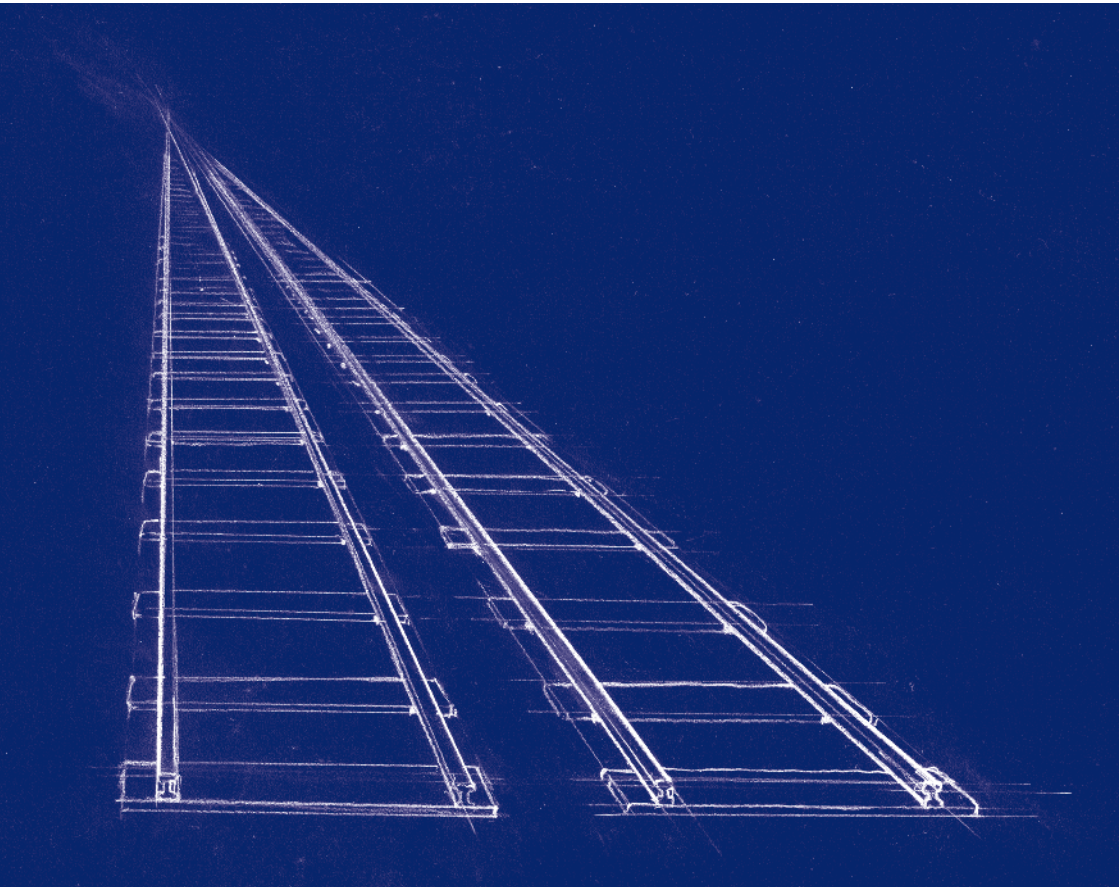
De Spoorwegwet uit 1995 definieert spoorweg als "een weg bestemd voor verkeer over spoorstaven of geleiderails". Deze definitie maakt geen onderscheid naar de functie van de spoorweg. Een spoorweg kan uit meerdere sporen bestaan. Een spoorweg wordt als hoofdspoorweg aangewezen, indien:

- a) De spoorweg uitsluitend of overwegend bestemd is voor openbaar personenvervoer of goederenvervoer ten behoeve van (inter)nationale of regionale verbindingen en
- b) De staat rechthebbende is.

Een spoorweg wordt als lokale spoorweg aangewezen, indien de spoorweg uitsluitend of overwegend bestemd is voor vervoer per metro of tram of voor het verrichten van ander openbaar personenvervoer over lokale verbindingen.

Railway or permanent way

The definition of a railway is given in the Railway Act of 1995: "a way for traffic on steel rails or guided rails." This definition doesn't make a difference in the function of a railway. A railway can consist of one or more tracks. The criterion for belonging to a Main line is whether it is mainly used for public passenger transport or freight transport for the execution of international, national or regional services.

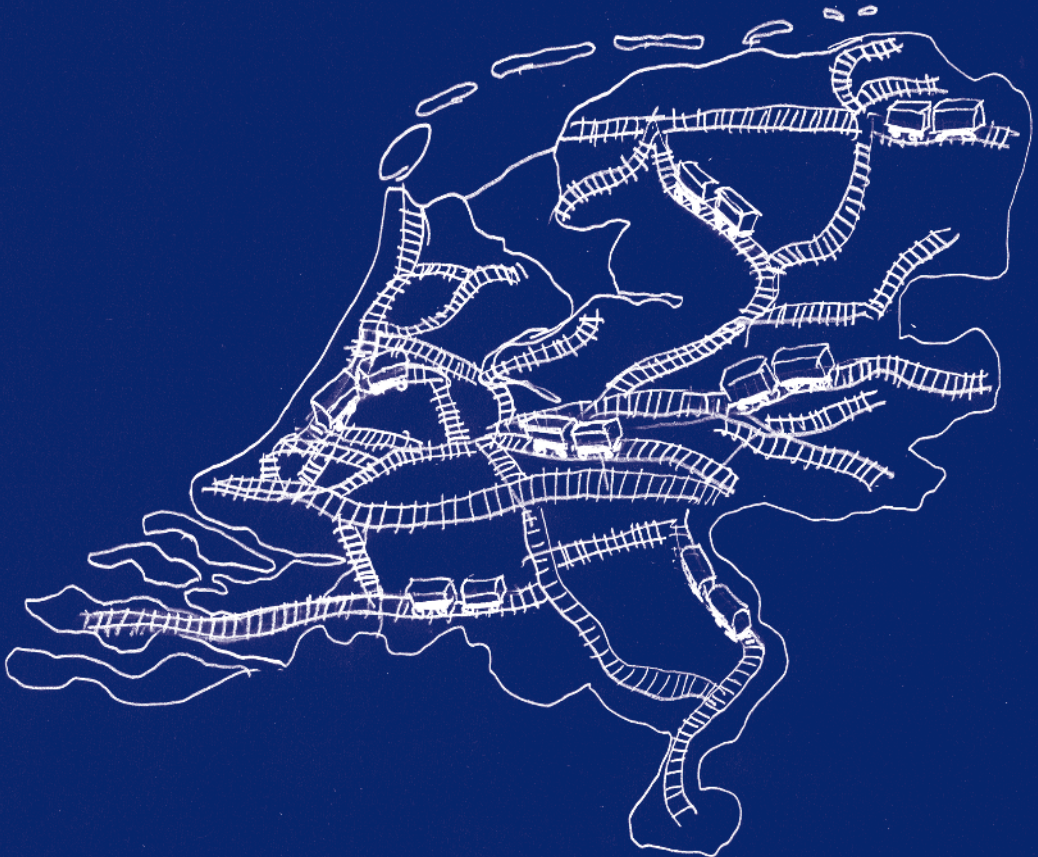


Hoofdspoorwegen

De hoofdspoorwegen vormen samen het spoorwegnet, waarop iedere vervoerder met een bedrijfsvergunning en een veiligheidsattest toegang heeft. De eindverantwoordelijkheid voor de hoofdspoorwegen ligt bij de minister van Verkeer en Waterstaat. Het beheer is in concessie gegeven aan ProRail. Voor de Betuweroute is een beheersconcessie gegeven aan Keyrail. Onder hoofdspoorwegen vallen alle spoorwegen die bij Koninklijk Besluit van 20 december 2004 als zodanig zijn aangemerkt.

Main lines

The Main Lines build up the rail network on which every licensed operator is admitted. The Main Lines are public property. The maintenance is controlled by ProRail. For the Betuweroute the maintenance is controlled by Keyrail. The Main lines are those railways which are designated as such by the Royal Decree of December 20, 2004.

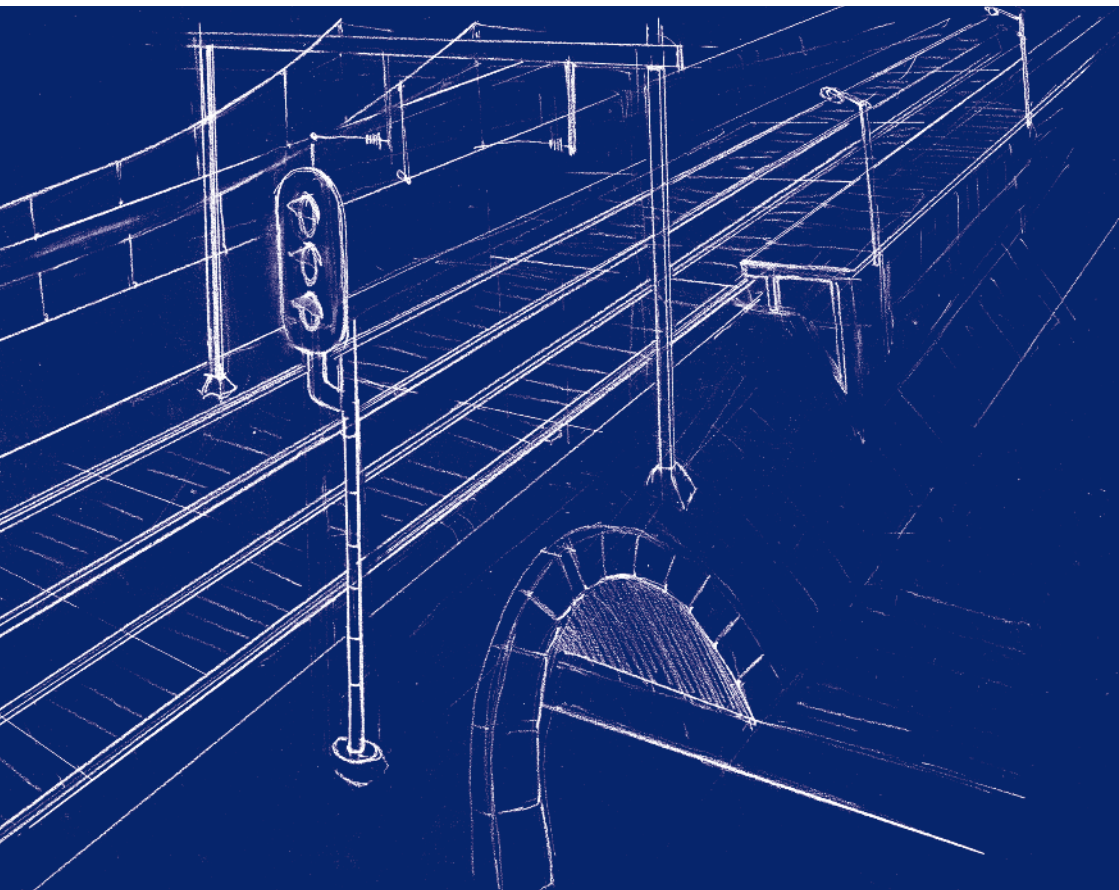


Hoofdspoorweginfrastructuur

Deze definitie geeft de fysieke afbakening van de spoorweg aan: wat behoort allemaal tot die spoorweg? In elk geval de sporen, de aarden baan of het kunstwerk waar de sporen op liggen, maar ook de seinen en de beveiligingssystemen, de bovenleiding en de systemen voor elektrische tractie-energie, de perrons en voetgangerstunnels en –bruggen naar de perrons.

Main railway infrastructure

This definition marks the physical boundaries of a railway. This comprises the tracks, the underlying soil and slope of embankment, on which the tracks are laid, the ballast, the sleepers, the safety installations, the portal structure and the passenger platforms.

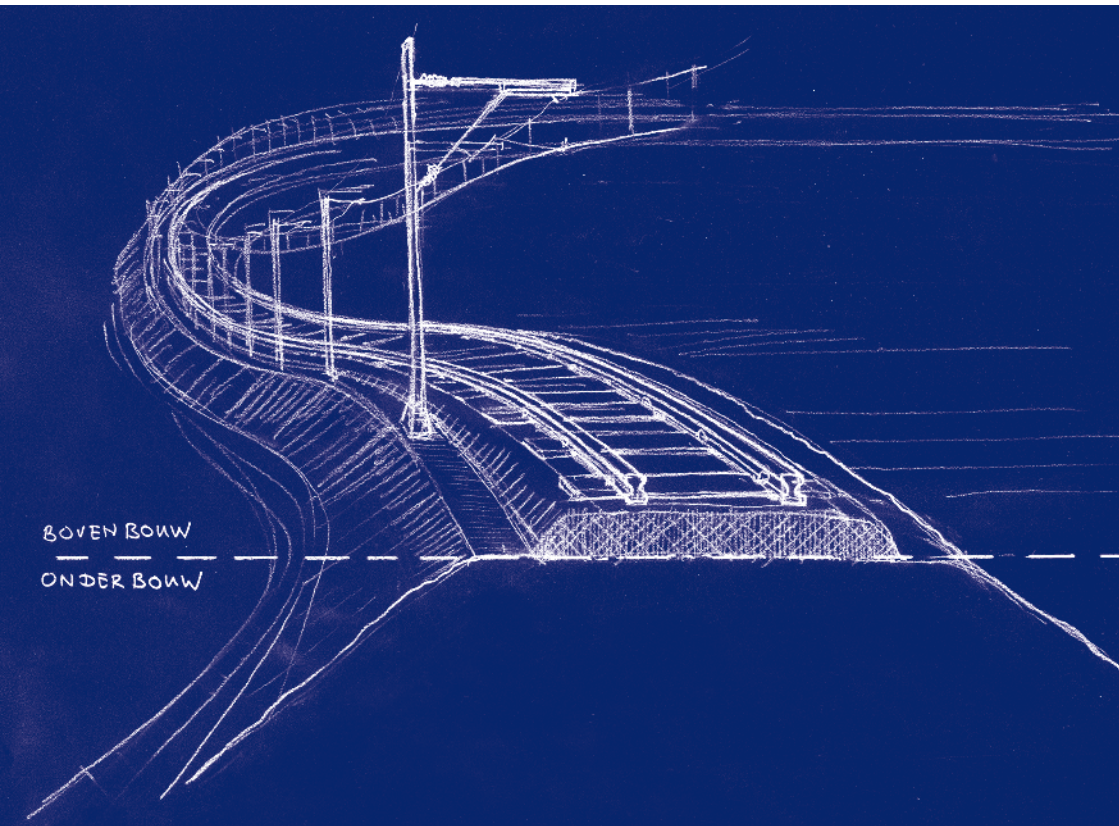


Onderbouw / bovenbouw

De onderbouw is het talud of aarden baan, maar ook een brug, tunnel of viaduct, waarop een spoorlijn ligt. Met de term bovenbouw bedoelen we het ballastbed, de dwarsliggers en de spoorstaven. Naast de onderbouw en bovenbouw van een spoorlijn zijn er ook nog andere voorzieningen zoals de seinpalen voor de beveiliging en de bovenleidingportalen en de bovenleiding.

Substructure / superstructure

The substructure consists of the underlying soil, bridge, tunnel or fly-over, on which the tracks are laid. The superstructure comprises of the bed of coarse stone chippings (known as ballast), the sleepers and the tracks. The safety installations, portal structure and catenary equipment aren't part of the superstructure.

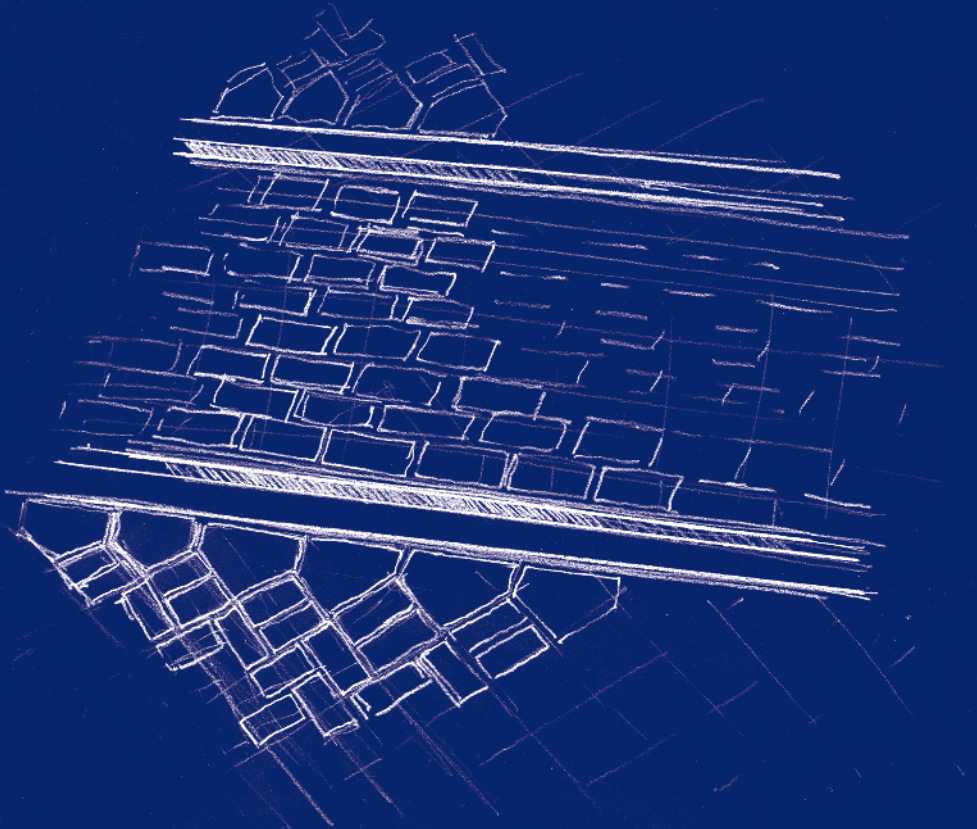


Spoor in bestrating

Dit is een stuk spoorlijn dat in de weg is gelegd (straatspoor). Het voordeel hiervan is dat het spoor geen hindernis vormt voor kruisend wegverkeer. Een ander voordeel is dat goederenwagons van alle kanten beladen kunnen worden. Bovendien kan het terrein hierdoor ook voor andere doeleinden, zoals opslag, gebruikt worden.

Sunken track

This consists of a track which is sunken down in the pavement or in concrete. The advantage is that the track doesn't obstruct crossing road transport. A sunken track enables loading and discharging of freight wagons from all sides and also gives the opportunity to use the terrain for other purposes such as storage.



Stamlijn / Spoor aansluiting

Een stamlijn is een onderdeel van een hoofdspoorweg. Er takken meestal meerdere spooransluitingen op één stamlijn aan.

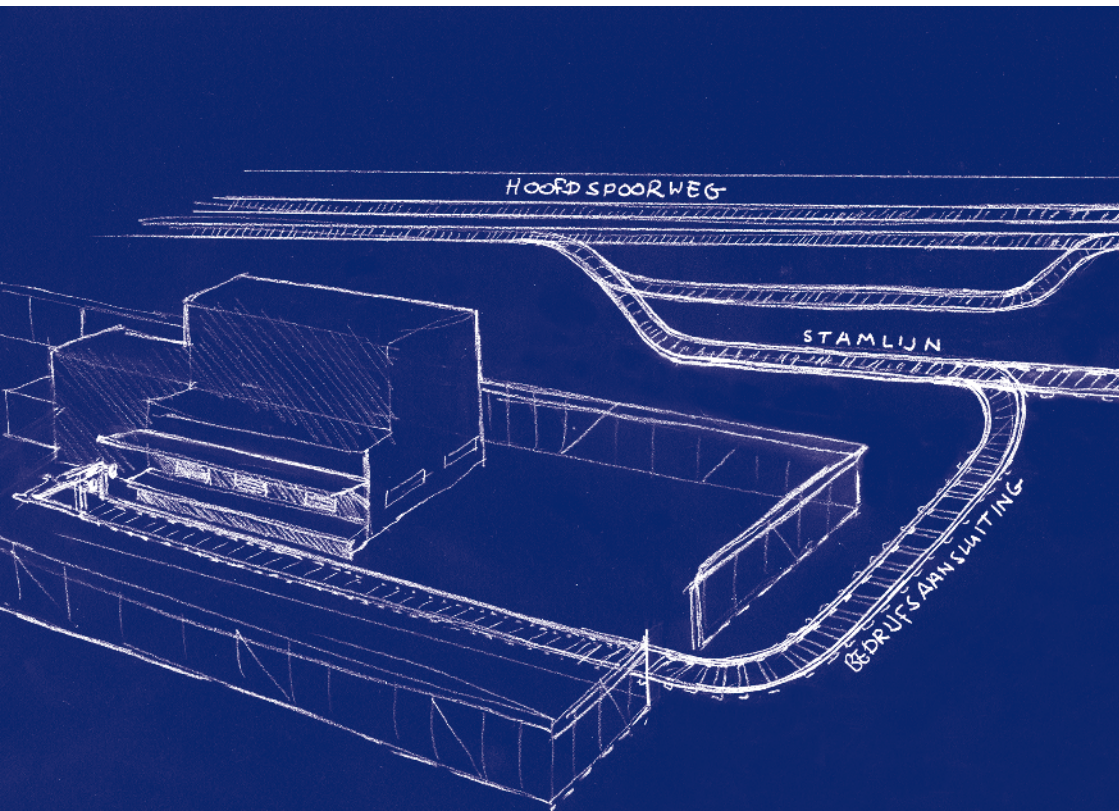
Een spooransluiting of particuliere bedrijfsaansluiting is een spoorlijn die vanaf de hoofdbaan of vanaf de stamlijn aftakt naar een individueel bedrijf. Dit maakt het mogelijk om goederen op het bedrijf direct op een trein te laden of te lossen.

Spooransluitingen zijn exclusief voor de betreffende bedrijven en vormen dus géén openbare infrastructuur. Sommige bedrijven stellen hun spooransluiting echter ook open voor het gebruik door derden.

Private-sidings line / Private siding

A private-sidings line is the railway which connects an industrial area with the Main line. A private-sidings line often starts at a rail yard. Mostly several companies are connected to a single private-sidings line.

A private siding is the rail track on the premises of an individual company and, by passing a gate, connects to a private sidings line or directly to the main line. Private sidings are important to connect companies directly to the rail network and it enables the company to load its goods directly into wagons without pre- and end haulage. Some companies allow third parties to use their private siding.

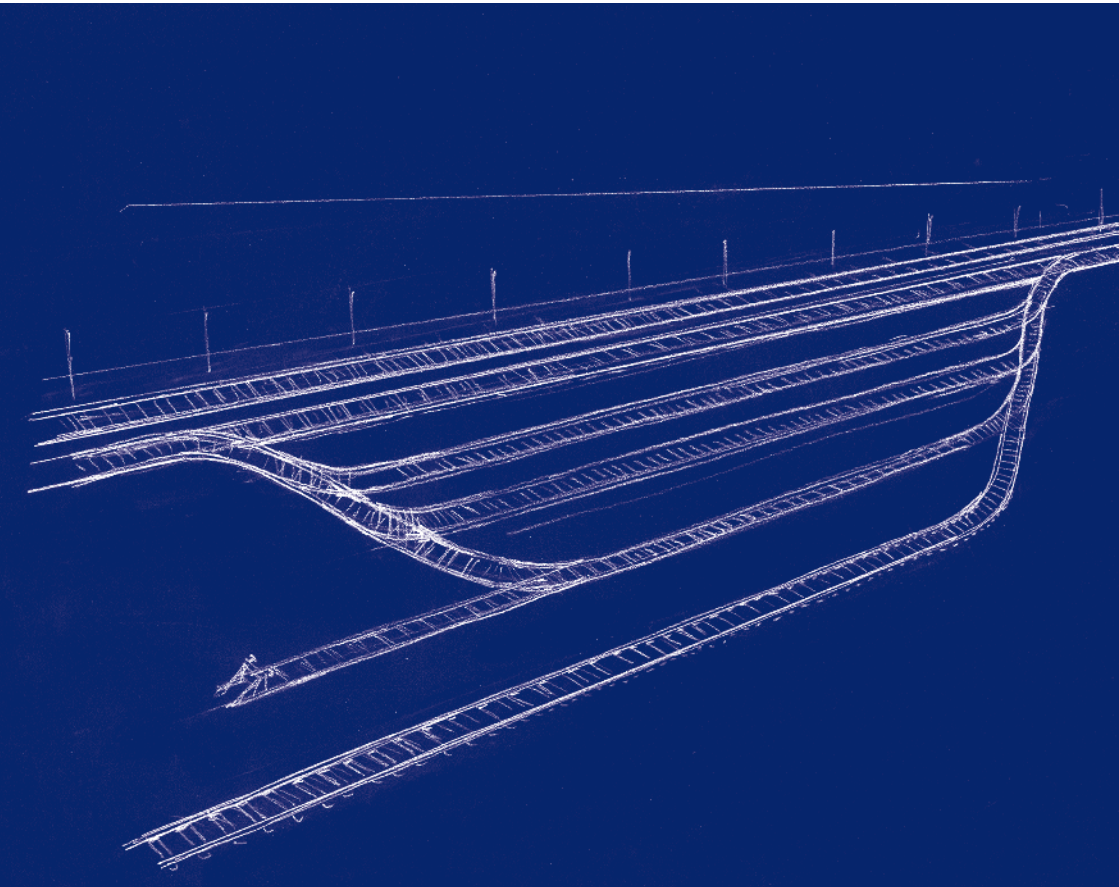


Emplacement

Een emplacement is een terrein dat voorzien is van meerdere sporen die gebruikt kunnen worden voor het kruisen of inhalen van treinen, voor het sorteren en samenstellen van treinen, voor het laden en lossen van reizigers of goederen of voor het tijdelijk opstellen (parkeren) van treinen. Een emplacement omvat ook de perrons indien er reizigerstreinen worden afgehandeld. Naast emplacement kennen we ook de term raccordement, een verzamelnaam voor alle railinfrastructuur buiten de hoofdbaan, zoals een stamlijn en een spooraansluiting.

Rail yard

A rail yard, or railroad yard, is a complex series of railroad tracks for storing and sorting railroad cars and/or locomotives. Railroad yards have many tracks in parallel for keeping rolling stock stored off the mainline, so that they do not obstruct the flow of traffic.



Rangeren

Rangeren is het uitvoeren van bewegingen van locomotieven en materieel op stations, rangeerterreinen en emplacementen.

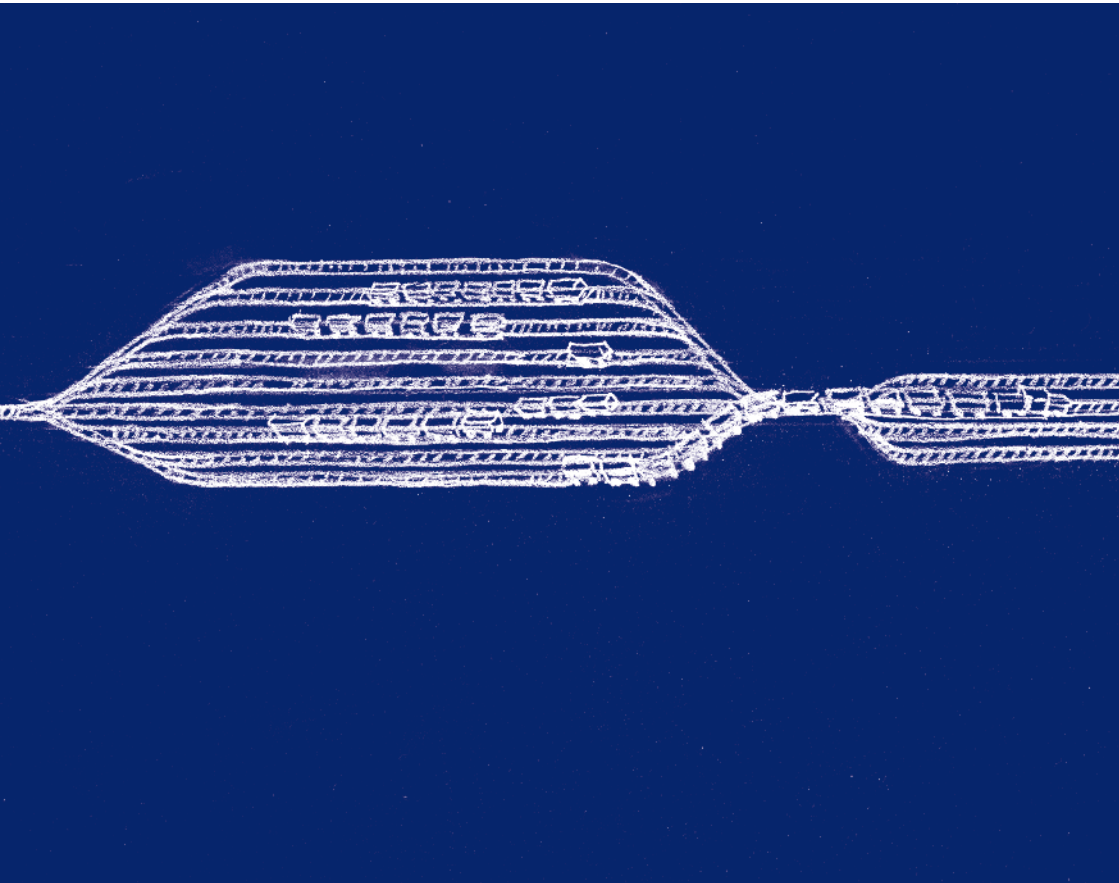
Rangeren omvat verschillende activiteiten:

- sorteren van wagons naar bestemming;
- kopmaken: het zo samenstellen van een trein dat er in tegengestelde richting vertrokken kan worden;
- verplaatsen van materieel van een opstelspoor naar een perronspoor. (Een opstelspoor is een spoor om treinen voor kortere of langere tijd te parkeren. Bij een opstelspoor wordt over het algemeen niet geladen of gelost.);
- samenstellen van treinen (goederen en personen);
- uitzetten van defecte voertuigen;
- bijplaatsen van rijtuigen of treinstellen.

Shunting

Shunting involves the movement of locomotives and wagons. This is carried out at shunting yards, stations and rail yards. The shunting process includes:

- the sorting of wagons
- the run around of a locomotive
- storage siding (A track which is used for short or longer periods to park trains. A storage siding usually doesn't involve loading and unloading of cargo);
- the relocation of wagons
- composing a train
- adding of carriages or wagons



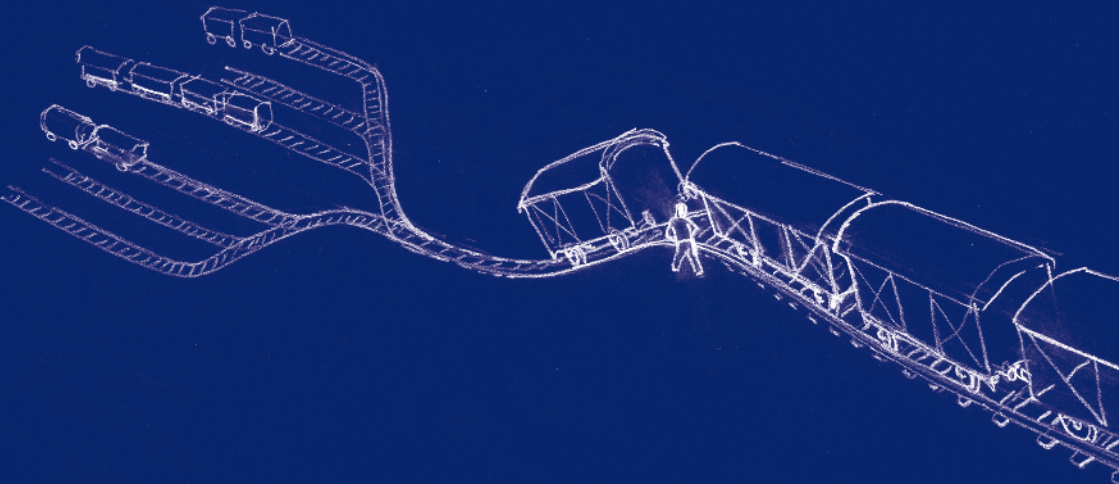
Heuvelen

Bij heuvelen worden de wagons over een heuvel geduwd waarna ze door de zwaartekracht vanzelf naar de sorteersporen lopen.

Bij stoten gebeurt dit met behulp van tractie en remming van de locomotief.

Gravity shunting

Gravity shunting is a technique for sorting of railcars. The heart of the process is the hump: a lead track on a hill (hump) over which the cars are pushed by the engine. Single cars, or some coupled cars in a block, are uncoupled just before or at the crest of the hump and roll by gravity into their destination tracks in the classification bowl (the tracks where the cars are sorted).

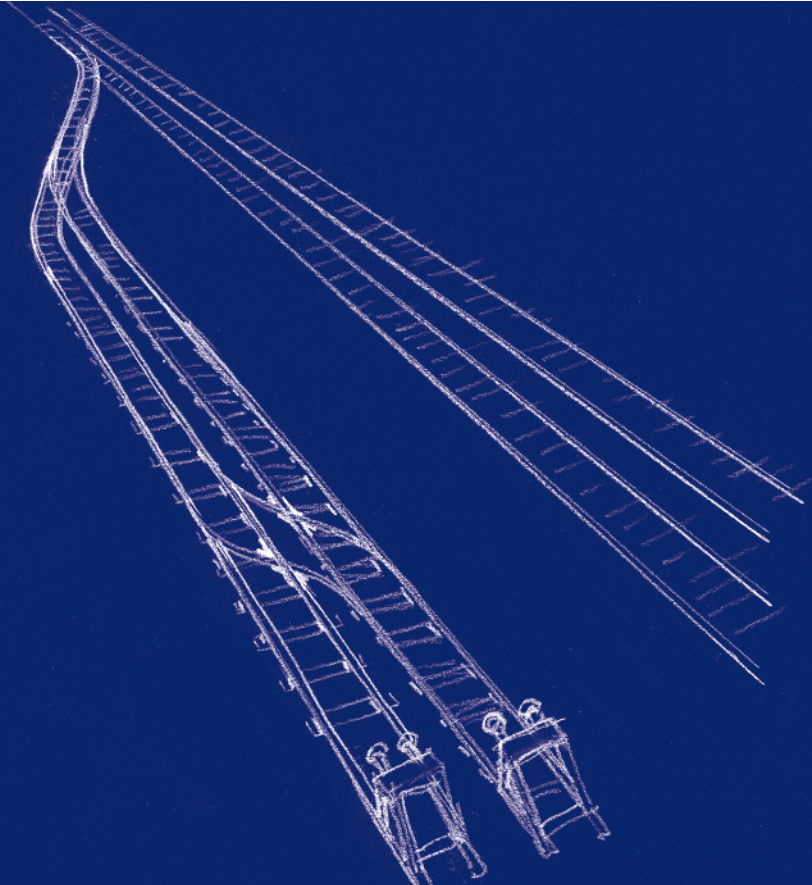


Omloopspoor

Dit is een spoor die de functie heeft om een locomotief om te laten rijden van de ene kant van de trein naar de andere kant van de trein (bijv. kopmaken) of naar een andere bestemming in de richting waar de trein of rangeerdeel vandaan gekomen is.

Headshunt

A headshunt is a short length of track that allows a locomotive to uncouple from its train, move forward, and then run back on a parallel track. Such headshunts are typically installed at terminals to allow the locomotive of an arriving train to move to the opposite end of (in railway parlance, 'run around') its train, so that it can then haul the same train out of the station in the other direction.



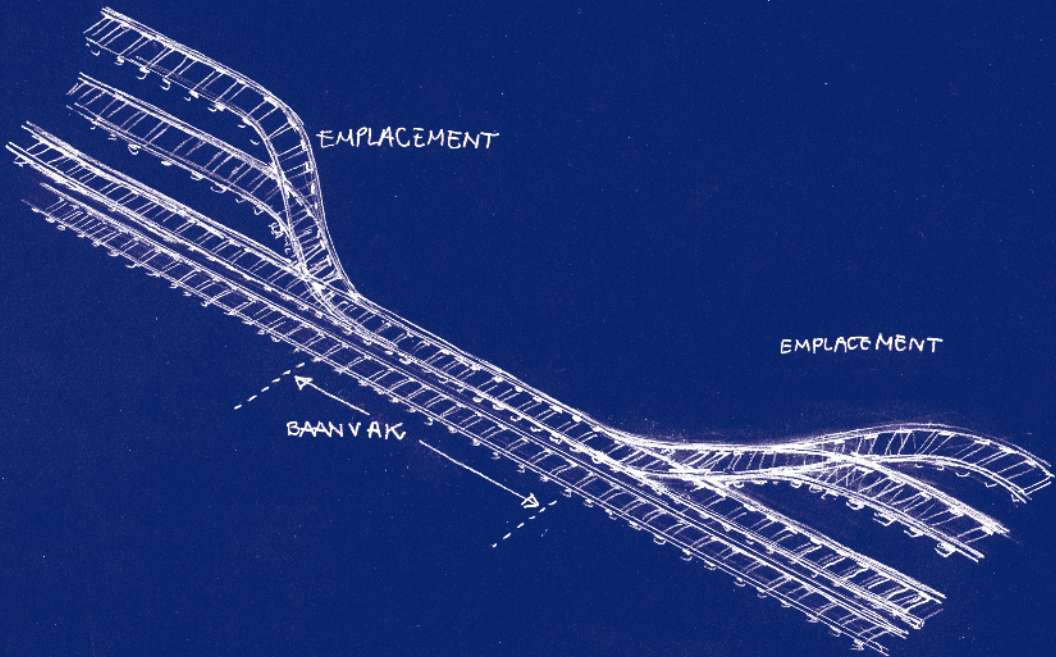
Baanvak / vrije baan

De opeenvolgende stukken spoor tussen twee emplacements of stations in noemen we een baanvak. De baanvakken hebben dus een verbindende functie. Een baanvak kan bestaan uit één of meerdere sporen. Voor elk baanvak kan een aparte baanvaknelheid gelden. De term 'vrije baan' is een andere benaming voor baanvak en heeft niets te maken met bezetting of belemmering op een baanvak.

Route section / open track

The consecutive tracks between two rail yards or stations are called route sections. Route sections therefore connect the rail yards or stations. Each route section can have its own maximum speed.

The expression open track is a more commonly used word for the part of the track outside junction stations and rail yards.

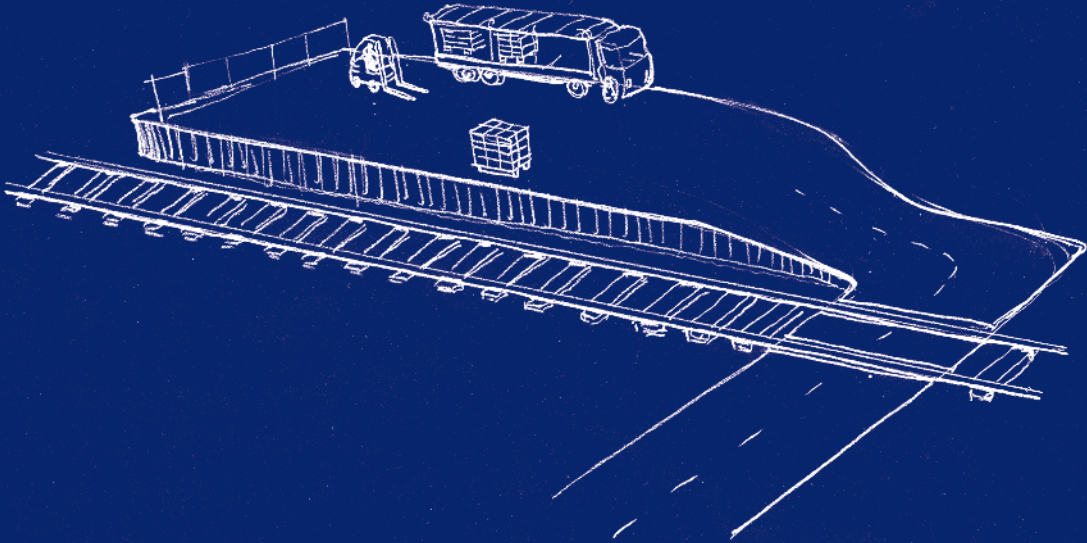


Openbare laad- en losplaats

Een openbare laad- en losplaats (afgekort lalo) is een plaats waar goederen van een vrachtauto op een trein kunnen worden geladen en omgekeerd. Openbare laad- en losplaatsen kunnen eigendom zijn van ProRail, een havenschap of een gemeente. Ze hebben een openbaar karakter, d.w.z. iedereen mag er gebruik van maken om daar wagons te laden of te lossen. De bestaande openbare laad- en losplaatsen verschillen onderling in lengte. De lengte is bepalend voor de lengte van de trein die in één keer beladen of gelost kan worden.

Public siding

A public siding or public road-rail freight interchange terminal is a location where cargo can be exchanged between truck and train. Most public sidings are owned by the infrastructure manager ProRail, others by local government or a port authority. The remaining public sidings differ in length. The length determines the length of the train which can be handled at one go.

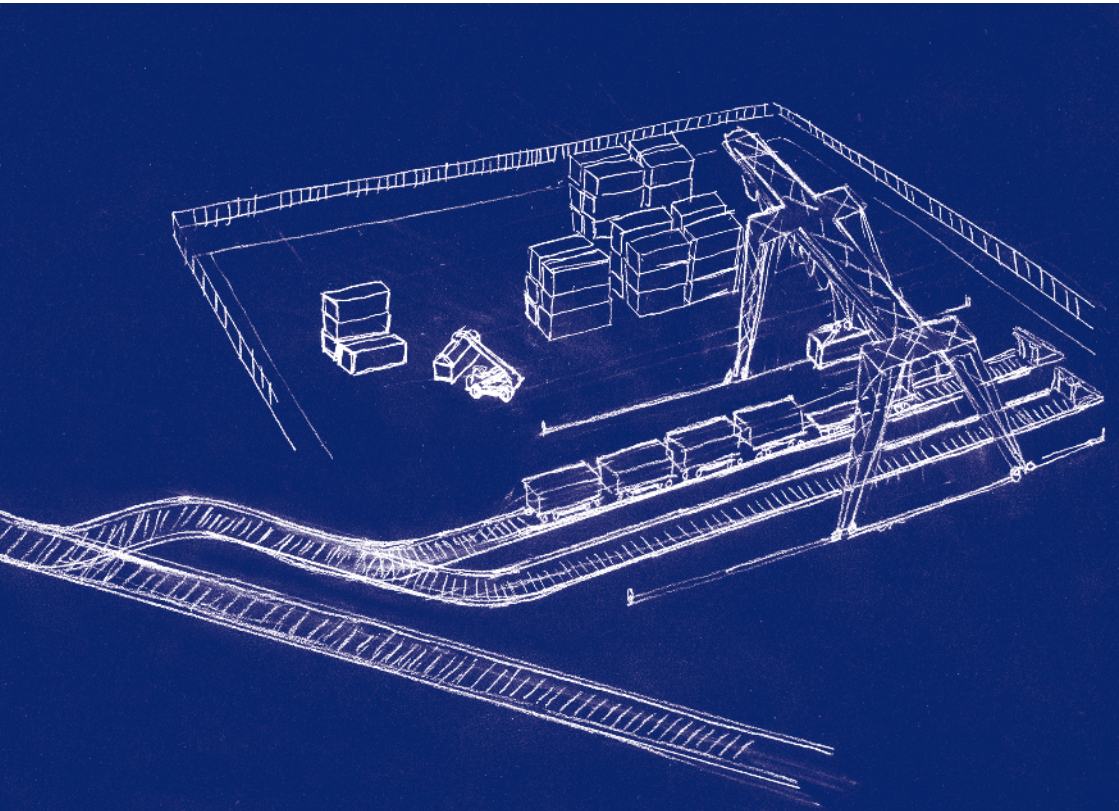


Railterminal

Een railterminal is een laad- en losplaats ingericht om vooral containers over te slaan van schip en/of vrachtwagen op het spoor. Sommige railterminals voorzien ook in het overslaan van containers van de ene trein naar de andere. Er zijn railterminals met een portaalkraan, anderen zijn zo gebouwd dat een grote heftruck of reach stacker de containers van de trein kan halen of ze er op kan zetten.

Railterminal

A railterminal is a facility for handling containers between road and rail transport. Some railterminals can also tranship containers from one train to another. The large terminals are equipped with a gantry crane. Others use big lifttrucks or reach stackers to load and unload the container on the train.

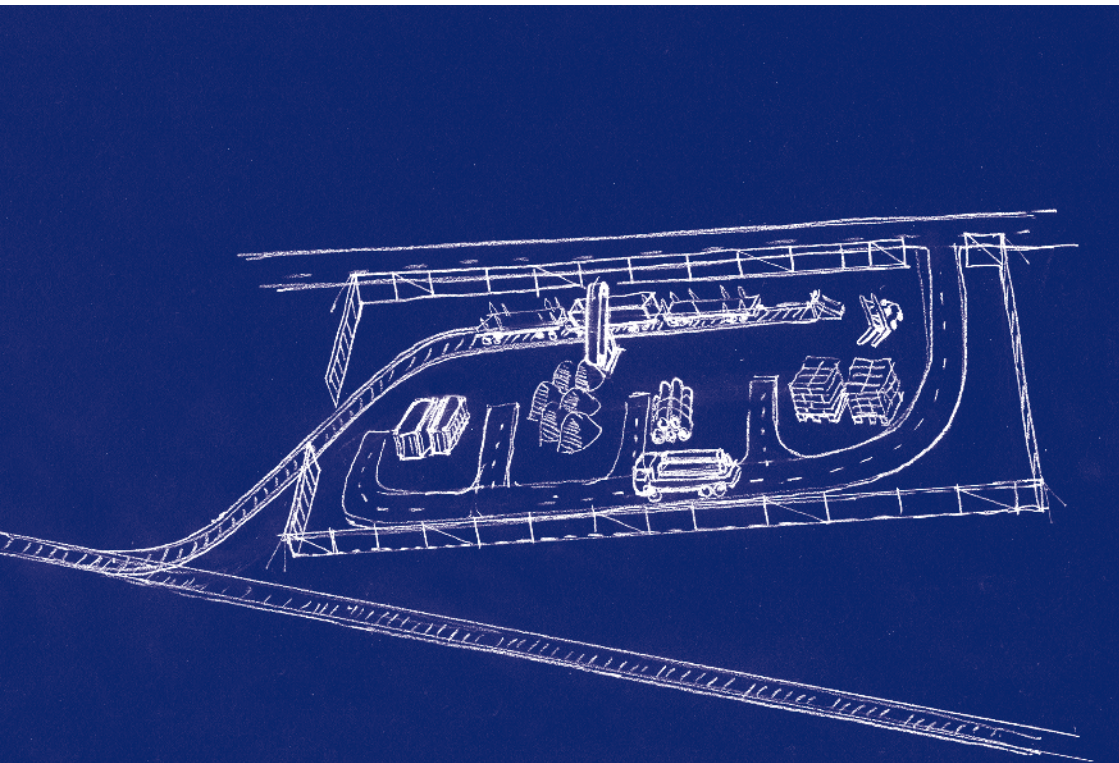


Railport

Een railport is een overslaglocatie die speciaal is opgezet voor bedrijven die niet zelf over een spoor aansluiting beschikken. Zij kunnen hier hun goederen over de weg aanleveren, waarna ze overgeslagen worden op het spoor en verder vervoerd worden naar de plaats van bestemming. In tegenstelling tot de rail-terminal kunnen bij een railport alle soorten lading behandeld worden zoals verpakte en onverpakte lading, vloeibare of vaste lading, gepalletiseerd of los gestort. Bij een railport worden, naast de bestaande logistieke activiteiten van overslag met bijvoorbeeld een transportband, portaalkranen, vorkheftrucks en draglines, ook aanvullende logistieke diensten verleend zoals opslag, het vullen of legen van een container etc. Het Railport idee is door DB Schenker op de markt gebracht.

Railport

A Railport is a transshipment area especially designated for companies who don't have a private siding. They can use the Railport to deliver their goods by road and further transport by rail to their customers. At Railports all kinds of goods can be handled such as packed and unpacked goods, liquid and solids, palletized and bulk cargo. Railports are also equipped with gantry cranes, forklifts, belts and draglines. Additional services comprise storage and pre- and onward carriage. The Railport system is introduced by DB Schenker.



Hoe krijg ik een eigen spoor aansluiting?

Bedrijven die regelmatig goederen willen ontvangen of versturen via het spoor kunnen een eigen spoor aansluiting (laten) aanleggen. Voordat dit kan plaatsvinden moet er eerst overleg gevoerd worden met de beheerder van het spoor waarop moet worden aangesloten. Vaak is dat ProRail, maar het kan ook Keyrail, een gemeente, een havenschap of NS Spoor aansluitingen zijn. De beheerder bepaalt wat de beste plek is om de spoor aansluiting op het hoofdspoor of een stamlijn te laten aansluiten. Ook bepaalt hij hoe de aansluiting er uit komt te zien. Dat wil zeggen dat hij nagaat of de spoor lengte is afgestemd op het soort vervoer dat gaat plaatsvinden. Tevens maakt hij contractuele afspraken over de aanleg en het onderhoud van het spoor dat het bedrijf verbindt met het hoofdspoor of stamlijn. Ook is het belangrijk vooraf na te gaan of de provinciale en/of gemeentelijke milieuverordening beperkingen oplegt.

Vervolgens zijn er drie mogelijkheden.

Een eerste bestaat uit een samenwerking met NS Spoor aansluitingen (www.nsspooraansluitingen.nl). Hierbij is de aanleg, het beheer, de schouw en/of het onderhoud van de spoor aansluiting in één hand.

Een tweede optie is de aanleg van een spoor aansluiting in eigen hand nemen.

Dat betekent dat de aanvrager zelf het ontwerp laat maken door een spoor gecertificeerd ingenieursbureau en vervolgens de bouw laat uitvoeren.

Van belang hierbij is dat de opdrachtgever een verklaring krijgt van de veilige berijdbaarheid van het spoor.

Ook de bouwer dient weer gecertificeerd te zijn (zie voor gecertificeerde bedrijven www.prorail.nl).

De derde optie is om de spoor aansluiting in samenwerking met ProRail te ontwikkelen. ProRail zorgt in dat geval voor de realisatie en het beheer.

Bij het ontwerp en de aanleg van de spoor aansluiting moet rekening worden gehouden met de mogelijkheden van het bedrijfsterrein. Lagere snelheden, hoge aslasten, bogen en wissels met een kleinere diameter zijn vaak kenmerkend voor een spoor aansluiting. Daarom is zowel het ontwerp als het beheer van een spoor aansluiting steeds maatwerk. Dit moet ervoor zorgen dat de spoor aansluiting steeds veilig bereden kan worden.